

AİLE İÇİ ŞİDDET DURUMUNDA HAKLARINIZ

Polisiye tedbirler,
ağır ceza
ve medeni hukuk
yasalarıyla
korunma
imkanları



BIG KOORDINIERUNG

Aile içi şiddete karşı kadın ve çocuklara yardım

Türkisch

BIG e.V.

Bei häuslicher Gewalt - Hilfe für Frauen und ihre Kinder

BIG KOORDINIERUNG

BIG HOTLINE

BIG PRÄVENTION

BIG e.V.

Kadınlara uygulanan şiddete karşı Berlin inisiyatifi

Durlacher Str. 11 a, 10715 Berlin

Tel. 030-61 70 91 00

Fax 030-61 70 91 01

mail@big-koordinierung.de

www.big-berlin.info

Berlin, 2017, 10. Baskı

Bu broşürün yayınlanması

Stiftung Deutsche Klassenlotterie Berlin desteğiyle gerçekleşmiştir.



Kadınlara yönelik şiddet en çok kendi dört duvarımızın sözde güvenli ortamında, “evde” görülmektedir.

Almanya'da 15 yaşından büyük neredeyse her 4. kadın şiddete maruz kalmaktadır. Yani (eski) eşinden veya başka bir kişiden kaynaklanan, farklı yoğunlukta fiziksel, duygusal ve/veya cinsel şiddet kurbanı olmakta. Avrupa İnsan Hakları Acentesinin 2014 yılında 1.500 denek ile yaptığı araştırmanın sonucu böyle. Şiddetin uygulayıcıları genelde erkekler. Kurbanlarda zaman zaman ağır yaralanmalar görülmekte ve en kötü durumda ölümcül sonuçları vardır. 2015 yılında Almanya'da 131 kadın partner şiddeti sonucunda hayatını kaybetti (BKA araştırması 2016).

Aile içi şiddet farklı şekillerde uygulanmaktadır. Erkekler de kadın veya erkek ilişkilerinde şiddet mağduru olabiliyor; şiddet kadın ilişkilerinde de görülmektedir*.

Aile içi şiddet vakalarının yüzde 60'ında evde çocu klar yaşamaktadır. Birlikte yaşadığı ve kendi yaşadığı şiddet çocukların bedensel, zihinsel, ruhsal ve sosyal gelişmeleri üzerinde **çok ağır** etkileri olabiliyor ve bu şekilde **çocuk sağlığını** tehlikeye düşürebiliyor.

* Bu broşür ağırlıklı olarak erkekler tarafından kadınlara uygulanan şiddet ile ilgilidir.

Bazı koşullarda örneğin şiddetin çok yoğun görüldüğü vakalarda ve çok küçük yaş grubuna dahil çocuklar üzerinde travmatik hasarlar söz konusu olabiliyor. Bunlardan dolayı şiddet koşullarının hızla ortadan kaldırılması ve kapsamlı koruma önlemleri uygulanması kadın ve çocuklar için çok fazla önem taşıyor.

İliřkinizde, evliliđinizde veya ailenizde aile içi şiddet görüyor musunuz?

- Aşağılanıyor ve incitiliyor musunuz ve size küfrediliyor mu?
- Aşırı kıskançlık görüyor ve sürekli kontrol ediliyor musunuz?
- Ne yapmak istediğinize kendiniz karar veremiyor ve paranız sizden alınıyor mu?
- Eziyet, dayak, yaralama, tehdit veya ev hapsi söz konusu mu?
- Cinsel münasebete zorlanıyor musunuz, tecavüz söz konusu mu?
- Taciz, tehdit ve takip (stalking) söz konusu mu?

O ZAMAN KENDİNİZİ SAVUNMA HAKKINA SAHİPSİNİZ!

Yukarıda adı geçenler suçtur ve polis tarafından ve hukuki olarak takip edilir (örn. yaralanma, alıkoyma, cinsel kendi kaderini tayine karşı suçlar).

Mağdurlara yardım etmek istiyor musunuz?

- Ailevi, sosyal veya mesleki çevrenizde şiddete şahit oldunuz mu?
- Bir kız arkadaşınız, akrabanız, aynı evi paylaştığınız kişi, müşteriniz veya hastanız (eski) partneri tarafından gördüğü şiddeti anlattı mı?
- Aile içi şiddetten şüphelendiğiniz danışmanlarınız mı var?

Bu broşür vasıtasıyla size aynı zamanda akraba, komşu sıfatlarıyla veya sosyal yardım ve sağlık teşkilatı uzmanı, gençlik yardım elemanı veya devlet memuru olarak size ulaşmak istiyoruz.

İster mağdur ya da destekçi:

Bu broşür vasıtasıyla kadınların kendini aile içi şiddete karşı nasıl savunacağını ve bundan sonra kendini ve çocuklarını şiddetten nasıl koruyacağı hakkında bilgi vermek istiyoruz.

1. kısımda polisin elinde sizi korumak ve şiddet mağduru olmanızı önlemek için mevcut olan imkanları tanıtmak istiyoruz. Kadınların kendi güvenliği ve çocuklarının güvenliği için yapabileceklerini tanıtmak istiyoruz (S. 6–13).

2. kısımda ceza davasına giden süreci, böyle bir davada rolünüzü ve şahit olarak haklarınız ile ilgili bilgi vermek ve daha fazla yardım ve danışma hizmeti alabilmeniz için imkanları tanıtmak istiyoruz (S.14–17).

Bu broşürün **3. kısmında** şiddetten korumak için medeni kanun kapsamındaki imkanlar yer almaktadır. Örneğin suçlunun size yaklaşmasını yasaklamak veya birlikte oturduğunuz konutu kullanmasını yasaklamak için mahkemede takip edilecek yolu öğreneceksiniz (S. 18–24).

Aile içi şiddet nedir?

“Aile içi şiddet” tanımı (suç mahallinden bağımsız olarak) aşağıdaki şartları haiz bir beraberlik ilişkisi kapsamında bulunan kişiler arasında vuku bulan şiddette dayalı suçları kapsar:

- İlişki halen sürüyordur,
- İlişki kopma aşamasındadır veya
- İlişki sona ermiştir

veya

- kişiler arasında akrabalık veya sıhriyet bağı vardır (çocukları olumsuz etkileyen suçlar olmadığı sürece).

Aile içi şiddet (sadece tanık olduğunda dahi) çocukların yasal hakkı olan sağlıklı gelişmenin* zedelenmesine neden olur

* İçişleri ve Spor Bakanlığı, Senatosu Yönetimi ve Adalet Bakanlığı, Senatosu Yönetiminin müşterek tanımı 10/2001

Polis koruması

Berlin polisinde aile içi şiddet ve cinsel suçlar için deneyimli ve eğitilmiş memurlar yer almaktadır.

Polis ile 24 saat boyunca ücretsiz olarak 110 numarasından telefonla irtibata geçebilirsiniz.

Polisi aradığınızda: sizden öğrenmeleri gereken bilgiler,

- Tehlike altında olup olmadığınız, (Fail hala yakınınızda mı?)
- Tehlikenin kimden ve neden kaynaklandığı Yaralanmış iseniz, nasıl ve kim tarafından yaralandığınız (örn. bir bıçak ile, vurarak)

Suçlu suç yerini terk etmiş ise

- **Yakın zamanda** şiddet görme tehlikesi altında olup olmadığınız
- Suçlunun silahlı olup olmadığı

Polis verdiğiniz bu bilgilere göre çok acil müdahale gerekip gerekmediğine karar verecektir.

Polis gelinceye kadar güvenli bir ortamda bekleyin örneğin komşularda, dükkanlarda bekleyin veya kendi evinizde güvenli bir ortam sağlamaya çalışın.

Polise bulunacağınızı yeri bildirin.

Polis geldiği zaman suçludan ayrı olarak ifadeniz alınacak ve durumu onlara açıklayabileceksiniz. Tehlike altında olduğunuzda veya bir suç işlenmiş ise

- Polise olayı ayrıntılarıyla anlatın, korunmanız için gereken önlemlerin alınması ve suçlunun takibinde sonuca ulaşılması açısından bu husus çok önemlidir,
- Görünmeyen veya eski yaralama vakalarını da belirtin,
- Mümkün olduğunca tanık gösterin,
- İmkan varsa suç aletini polise teslim edin.

Çocuklarınızla birlikte polis koruması altında suç mahallinden ayrılıp,

- Güvenli bir ortama sığınabilirsiniz (örneğin kadın koruma evlerinde),
- Tıbbi bakım/destek görebilir veya
- Yaralarınızı ve size uygulanan şiddetin izlerinin raporlarını alabilirsiniz.

Polis suçluyu uzaklaştırabilir

Polis suçluyu evden uzaklaştırabilir, evin anahtarına el koyabilir, eve bundan sonra girmesini yasaklayabilir. Uzaklaştırma ve yasaklama süresi, suçlunun size ve/veya çocuklarınıza karşı tekrar şiddet uygulama tehlikesi varsa, 14 güne kadar uzayabilir.

Suçlu için irtibat yasağı mümkün

Bunundışında polis suçlunun size ve/veya çocuklarınıza yaklaşmasını ve irtibata geçmesini yasaklayabilir. Bu yasaklama da birkaç gün süreli olabilir ve sizlerin bulunmak zorunda olduğunuz yerleri kapsayabilir (örneğin işyeri, yuva/okul).

Suçlu için gözaltı mümkün

Ayrıca polisin size yönelik tehlikenin önüne başka türlü geçilemediği takdirde suçluyu göz altına alma yetkisi de vardır. Eşinizin serbest bırakılacağı zamanı size bildirmeleri için polisler size ulaşabilecekleri bir telefon numarası bırakın.

Başka sorularınız mı var?

Korunmanız, yasal çareler, ve daha fazla destek ile ilgili daha fazla bilgi almak için:

BIG destek hattı – Tel. (030) 611 03 00

BIG destek hattına her gün 8–23 saatleri arasında ve pazar ve tatil günleri de telefon aracılığıyla ulaşabilirsiniz.

BIG hanım personelinin sizi aramasını istediğiniz takdirde polis (önce sizin onayınızı alarak) telefonunuzu BIG Yardım Hattına iletebilir. Olayda polisin müdahalesi olmamış olsa bile Şiddetten Korunma Yasası (Gewaltschutzgesetz) uyarınca medeni kanun kapsamında **uzun vadeli** önlemler talep edebilirsiniz, örn. birlikte yaşadığınız evin sadece size tahsis edilmesi ve uzun süreli yaklaşma yasakları gibi (bakınız S. 18 "Medeni kanun kapsamında önlemler").

Poliste şikayetçi olabilirsiniz.

Polis şikayet başvurularını kabul ile yükümlüdür. Şikayet başvuruları örneğin (sözlü veya yazılı) komşularınız, akrabalarınız polisin kendisi ve bizzat sizin tarafınızdan yapılabilir. Polis bu durumda kimlik bilgilerinizi kayda geçecektir. Özellikle tehlike altında olduğunuz takdirde ev adresiniz yerine, polisin sizinle irtibata geçebileceği başka bir adres bildirme hakkına

sahipsiniz. Bu avukatınızın, bir arkadaşınızın, bir yardım kuruluşunun vb adresler olabilir.

Şikayet başvurusu yaparken başına gelenleri belirtirsiniz. Polis size “Ağır Ceza Davalarında Şiddet mağduru ve yaralananların hakları” konulu bir broşür ve polisteki müracaat takip numarası verecektir.

Bu süreç çerçevesinde tanık sıfatıyla ifadenize başvurulacaktır, hazırlık tahkikatının sonuca ulaşması bakımından bunun **muhakkak** yapılması gerekir. Belirtilen tarih ve saatte gitmenize bir engel çıktığı takdirde, vaktinde yeni bir görüşme tarihi başvurusu yapın. İfade vermeden önce avukattan veya bir destek kuruluşundan danışmanlık hizmeti alabilirsiniz. İfade verirken size avukatınız veya güvendiğiniz diğer bir kişi refakat edebilir. Bu kişi ifade verirken hazır bulunabilir.

Psikososyal dava refakati

Belirli koşullar altında psikososyal dava refakati talep edebilirsiniz. Bu ceza davası sırasında mağdur refakatının özel bir şeklidir. Bu hukuki bir danışmanlık değildir ve suçun aydınlatılmasına hizmet etmemektedir. Bu görev bir avukat tarafından yerine getirilir. Psikososyal dava refakatının görevleri tüm ceza davası sırasında muhatap olarak sizi desteklemek ve kişisel yüklerinizi azaltmaktır. Psikososyal dava refakatçısı size gerekirse sorgularda refakat edebilir ve ana duruşmada yanınızda olabilir.

Ücretsiz psikososyal dava refakat hakkınız

aşağıdaki durumlarda söz konusudur

- Ağır bir şiddet veya cinsel suçunun mağduru iseniz,
- Kendi çıkarlarınızın yeterince farkında değilseniz
- Özel bir koruma ihtiyacı varsa
- reşit değilseniz.

Somut durumunuzdaki imkanlar hakkında danışma merkezinden bilgi almalısınız.

Şahitlikten kaçınma hakkınız var

Suçlu ile (evlilik yoluyla) akrabalığınız varsa, nişanlı, evli iseniz veya tescil edilmiş hayat ortaklığınız varsa, şahitlikten kaçınma hakkınız vardır. Yani istediğiniz zaman ifade vermemeye karar verebilirsiniz. Dosya birkaç yıl saklanacaktır. İleri bir zamanda ifade vermeye karar vererseniz, dava yeniden başlatılabilir.

Şikayetçi olduktan sonra yeniden şiddete maruz kalırsanız, bunu derhal avukatınıza, polise, savcılığa ve mahkemeye bildirmelisiniz. **Sadece (eski) eşinizin/partnerinizin saldırıları bildirilirse, destek alabilirsiniz.**

Önemli bilgiler

- Başından itibaren eşinizden/partnerinizden kaynaklanan tüm şiddet uygulamaları ve tehditleri bildirin.
- Şahsınız, çocuklarınız veya size yardım eden kişilere karşı bundan sonra da şiddet uygulanacağından korkuyorsanız, bildirin.
- Olayı gören, görmüş olabilecek ve duyan, duymuş olabilecek herkesin adını bildirin.
- Mümkün ise (eskiden olanlar dahil) yaralamayla ilgili doktor raporlarını ekleyin.
- Unutmamak için olayları kağıda dökün. Bu kapsamda önemli hususları (tarih, saat, tanıklar) daha sonraki şiddet uygulamaları ve tehditleri not edin. Bu kayıtlar size ileride mahkemede yararlı olacaktır.

- Yaralama mağduru iseniz daha şikayet başvurusunda doktorunuzu gizlilik yükümlülüğünden muaf tuttuğunuzu bildirin. Bu konuda polis size gerekli formu verecektir.

Tedavi ve doktor raporları

Yaralama mağduru olduğunuz takdirde, güvendiğiniz bir doktora tedavi olun. Aile içi şiddet uygulamalarında yaralarınız Charité şiddete karşı koruma acil servisinde bir adli tip uzmanı tarafından muayene edilebilir ve mahkeme için belgelenebilir. Bunun için randevu alın (bkz. S. 31/adres bölümü).

Cinsel şiddet/suçlarda hemen olaydan sonra yaralarınızı belgelendirmek ve izleri tespit için hastaneye veya doktora gidin (imkan varsa resim çektirin). **Bu konuda önemli bir husus bu işlemler tamamlanıncaya kadar, her ne kadar rahatsızlık verse de, yıkanmayı ertelemenizdir.** Olayın izleri taşıyan eşya, giysi ve çamaşırları kağıt torbalara kaldırıp polise teslim edin. Muhakkak yaralarınızla ilgili raporlara alın. Bu gibi raporlar kanıtların tespiti için ceza davalarında çok önemlidir. Ceza mahkemesi süreciyle ilgili diğer bilgiler için, bakınız sayfa 14.

Evi terk etmeye karar verirsiniz.

Yalnız veya çocuklarınızla birlikte evi terk ettiğiniz takdirde kadın sığınma evlerinde 24 saat koruma altında barınacak yer bulabilirsiniz (bkz. ilgili adresler broşür sonunda).

Posta gönderilerinizi güvence altına alın!

Ortak çocuklarla evi terk ederseniz ve çocuklar için tek başına velayetiniz veya çocuğun yerleşim yerini belirleme hakkınız yoksa bunun için yetkili aile mahkemesine başvurmalısınız (bkz. S. 21).

Evi terk ederken yanına almanız gereken önemli belgeler

- Sizin ve çocukların kimlikleri/pasaportları
- Doğum belgesi/evlilik cüzdanı
- Sizin ve çocukların sağlık sigorta kartları
- İkamet izni belgeleri
- Kira sözleşmesi
- İş sözleşmesi/emeklilik bildirimleri
- Çalışma merkezi ve sosyal kurum yazıları
- Velayet kararları
- Banka hesap belgeleri
- İlaçlar
- Sizin ve çocukların şahsi eşyası (giysiler, hijyen malzemesi, oyuncaklar, okul kitap ve defterleri, günlükler ...)

Daha ilerki bir tarihte evinizde kalmış olan herhangi bir şeyi almanız gerektiği takdirde, polis size – tehlike devam ediyorsa – refakat ederek koruma sağlayabilir.

Yeni adresinizin bildirimini ve gizliliğini koruma

Federal Kayıt Yasasında geçerli yasalar uyarınca yeni adresinizin 14 gün içerisinde Bürgeramt'a bildirilmesi zorunludur.

Bir kadın sığınma evine veya bir barınma evine kayıt yaparsanız, nüfus dairesi otomatik olarak koşullu bir gizlilik notu uygular. Yani nüfus dairesi sadece sizi ve çocuklarınızı tehlikeye düşürmeyecek şekilde, ikamet yerinizi öğrenmek isteyen kişilere nüfus kaydından bilgiler verebilir.

Örn. kendinizi bir arkadaş veya akrabanızda kayıtlı gösterirseniz, bilgilerinizin gizli tutulması için kendiniz başvurmalısınız. Bilgileri gizli tutma başvurusunu ayrıntılı bir şekilde gerekçelendirmelisiniz.

Bilgilerin gizli tutulmasının etkisi nedir?

Nüfus dairesi başka kişilere yeni adresinizle ilgili bilgi vermeden önce size sorar. Bu durumda nüfus kaydı bilgisinin ciddi tehlikeler doğuracağını iyi gerekçelendirmelisiniz.

İlgili kişilere veya mercilere adresinizin iletilmesinin sakıncalı olduğuna dair tüm nedenleri ayrıntılı bir şekilde belirtmelisiniz. Kanıt olarak örneğin doktor raporları, tanık ifadeleri, şiddete karşı koruma düzenlemeleri vs. belirtebilir.

Yani belirli bir kişinin sizi tehdit ettiğini, yaralandığınızı veya bundan korktuğunuzu açıklamalısınız.

Bilgilerin gizli tutulması başvurusu

Başvuruyu form kullanmadan yetkili mercide, Landesamt für Bürger und Ordnungsangelegenheiten (LABO) (Eyalet Vatandaşlık ve Düzen Kurumu) yapabilirsiniz. Bununla ilgili desteğe ihtiyacınız varsa, bir danışmanlık merkezinden (bkz. adres bölümü) bilgi alabilirsiniz.

İlgili bir formu kadın sığınma evinden, barınma evinden veya danışmanlık merkezinden alabilirsiniz.

Kendiniz de formsuz bir dilekçe yazabilirsiniz.

Dilekçede adınızı, çocuklarınızın adını, doğum tarihlerini ve yeni adresinizi belirtmelisiniz. Diğer bir eyaletten taşınmış iseniz, gecikmeden eski adresinizdeki Bürgeramt'ta bilgilerin gizliliğinin korunması başvurusunu yapmanız gerekir, çünkü burada Berlin'deki bilgilerin gizli tutulması geçerli değildir.

Bilgileri gizli tutma süresini (örn. 1/2 yıl, 1 yıl) yazılı olarak bilgilendirileceksiniz. Belirtilen süreyi dikkate alın; akabinde bilgilerin gizli tutulması otomatik olarak iptal olur. Bu nedenle zamanında uzatmayı unutmayın. Landesamt für Bürger und Ordnungsangelegenheiten (LABO) (Eyalet Vatandaşlık ve Düzen Kurumuna) tehlikenin devam ettiğini ve nedenlerini belirtmelisiniz.

Çocuklarınız için ikamet yeri belirleme hakkı başvurusunda bulunmanız gerekir,

ancak bu şekilde bilgilerin gizli tutulması onlar için de geçerlidir ve suçlu ikamet yerinizi öğrenemez.

Ortak çocuklar için bilgilerin gizli tutulması için ancak tek başına velayet veya ikamet yeri belirleme hakkına sahipseniz başvurabilirsiniz (bkz. ayrıca S.21).

Ceza davası

Polis tahkikatından sonra şikayetinizle ilgili evraklar savcılığa iletilir. Savcılık dava açılması için gerekli koşulların oluşup oluşmadığını inceler.

Tahkikat aşamasından sonra işleyiş genelde şu şekildedir:

Davanın reddi/sonlandırılması

Savcılık kanıtların hüküm çıkması için yetersiz olduğu düşüncesindeyse davayı düşürür. Böyle bir karara itiraz hakkınız vardır. Bu konuyla ilgili ücretsiz hukuk danışmanlık hizmeti veren kuruluşlardan bilgi edinebilirsiniz (bkz. adres bölümü).

Dava açılması/ceza kararnamesi

Savcılık kanıtların yeterli olduğuna kanaat getirince yetkili mahkemeye dava açılması için müracaat eder veya ceza kararnamesi talebinde bulunur.

Ceza kararnamesi yönteminde suçlu duruşmaya çıkmadan yazılı olarak mahkeme tarafından para cezası veya ertelenen hapis ile cezalandırılır. Mahkeme bu kadarla bitmiş olur. Sonuç size bildirilmez, ancak yazılı olarak savcılıktan bilgi isteyebilirsiniz. **Ceza gerektiren suç mağduru olarak poliste de başvurunuz esnasında dava sonucunun bildirilmesini isteyebilirsiniz.**

Dava süreci

Mahkeme davayı kabul edip etmeme hususunda karar verir ve ana celsenin tarihini tespit eder. Tanık olarak sizi, diğer tanıkları ve suçluyu çağırır.

Genelde ana celse şikayet başvurusunu takip eden bir yıl içerisinde yapılır. Ana celsede sizden tekrar olayı ayrıntılı olarak anlatmanız istenir, zira mahkeme hükmünü ancak tüm tarafların sözlü ifadeleri üzerine vermek zorundadır. Mahkeme heyeti, savcı ve davalı ve avukatı da size soru sorabilir.

İfade vermemeyi seçerseniz, yani susma hakkınızdan yararlanma yoluna giderseniz,

daha önce alınan ifadeleriniz de mahkeme tarafından dikkate alınmayacaktır. Bunun sonucunda ise – başka kanıt olmaması durumunda – suçlu serbest bırakılıp cezasız kalacaktır. Lütfen unutmayın: Davalı tutuklu değilse mahkeme binasındaserbest dolaşabilecektir. Karşılaşmaktan korkuyorsanız ifade verinceye kadar korumalı bir tanık odasında bekleyebilirsiniz. Bu durumda önce mahkemeye bilgi verin (telefonu celp kağıdında belirtilir) ve tanık kabul bürosuna başvurunuzu yapın (bakınız adresler bölümü). Davalı kural olarak duruşma esnasındahazır bulunur. Ancak tanıklığınız süresince belli şartlar altında dışarı çıkarılması da mümkündür.

Mahkeme duruşması sırasında danışmanlık ve refakat

Ana celse kamuya açıktır. Ancak belli koşullar altında kısmen kapalı celse yapılabilir. Refakatçınız olabilir, örn. psikososyal dava refakatı (bkz. S. 9), güvendiğiniz bir kişi.

İstediğiniz zaman güvendiğiniz bir avukat size danışmanlık yapabilir ve onu temsilci olarak görevlendirebilirsiniz. Avukatınız davadan önce dosyaları okuyabilir ve size dinlemede refakat edebilir. Bununla ilgili masraflar genelde size aittir. Bununla ilgili olarak avukat bilgi verebilir.

Savcı davalının, tanıkların ve duruma göre uzmanların ifadelerinden sonra ifade edilenleri toplarlar ve ceza talebinde bulunur (mütalaa). Avukatınız varsa bu noktada konuyu sizin açınızdan ifade edebilecektir. Bu durumda davalı avukatı en sonda davalı dinlenir.

Mahkeme bundan sonra kararını (hükmünü) davalıyı

- para cezasına çarptırmak veya
- ertelenmesi de mümkün hapis cezası vermek veya
- suçlu eğitim programına göndermek, veya
- mahkemenin görüşü kanıtların mahkumiyet için yetersiz olduğu şeklindeyse beraat ettirmek, suretiyle verecektir.

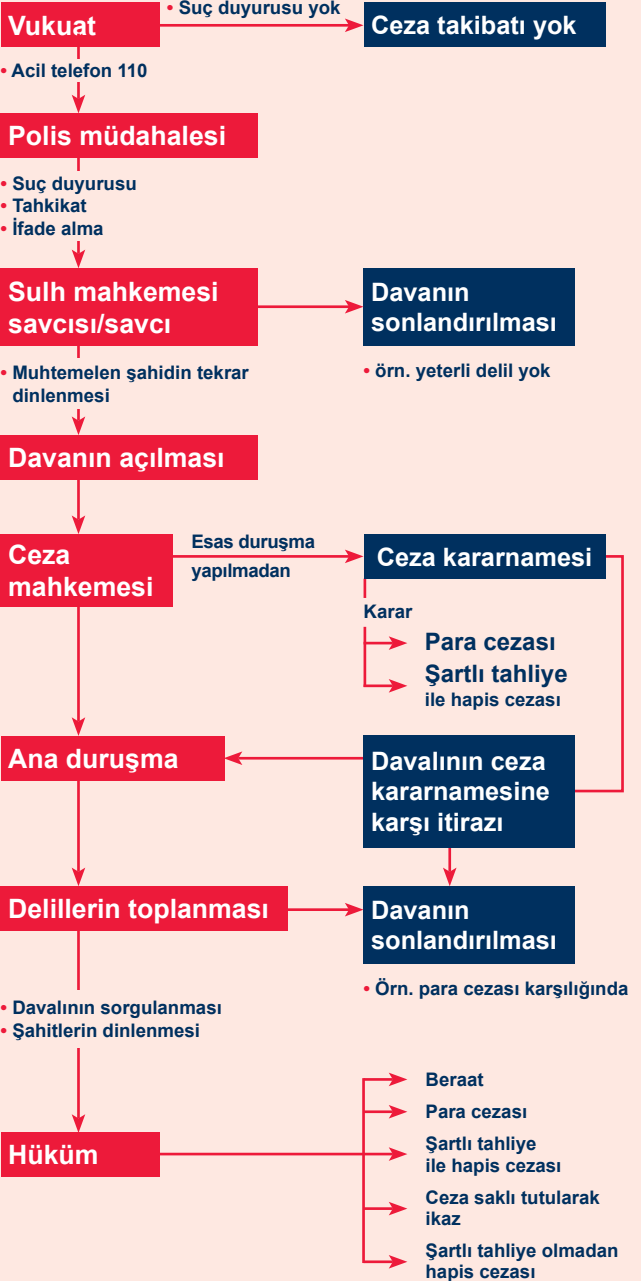
Ancak dava ana celse kapsamında da – örneğin para cezası ödenerek– kapanabilir.

Müdahil olarak izin

Ceza muhakemeleri usulü kanunu belli suçlarda sizin müdahil olarak davaya katılmanızı kabul eder. Böylece bir şiddet olayı tanığı veya mağduru olarak eşinize/partnerinize karşı haklarınız olur, örn. davada soru sorma hakkı.

Mahkeme müdahil olmanıza izin verirse, mahkeme giderleri desteğinin onanması için dilekçe verebilirsiniz. Kadın Danışma Merkezleri vasıtasıyla yerlerinde ücretsiz hukuki danışmanlık hizmeti de veren kadın avukatlar ile irtibata geçebilirsiniz(önceden telefonla randevu alın). Dava kapsamındaki tüm genel hususlar (avukat görevlendirme, mahkeme giderleri desteği, dava süreci, koruma imkanları, ceza davası kapsamında maddi tazminat ...) bu görüşmede aydınlanabilir.

Ceza takibatı – bir örnek



Medeni kanun kapsamında koruma imkanları

Siz (veya çocuklarınız) aile içi şiddet veya sürekli taciz (stalking) mağduru olduysanız mahkeme nezdinde koruma önlemleri alınmasını veya paylaştığınız evin sadece size tahsisini talep edebilirsiniz. Aile Mahkemesi yetkilidir. Koruma kararı için hangi mahkemenin yetkili olduğunu seçebilirsiniz:

Şuradaki bölge mahkemesi

- Olayın gerçekleştiği bölge
- Ortak ikamet olduğu bölge
- Davalının ikamet ettiği bölge.

Konut tahsisi davalarında (§§ 1361 b, 1568 a Alman Medeni Kanunu (BGB) veya §§ 14, 17 Evliliğe eşdeğer birliktelikler hakkındaki yasa (LPartG)) uyarınca yetkili mahkeme tercihe bağlı olmayıp, zorunlu olarak aşağıdaki sıraya göre belirlenir:

Yetkili Mahkeme sırasıyla,

- Evlilik veya birliktelik davasının görüşülmeye başlandığı mahkeme
- Evli çiftin veya birlikte yaşayanların adresindeki mahkeme
- Davalının adresindeki mahkeme
- Davacının adresindeki mahkeme şeklinde belirlenir.

Korunmanız için ihtiyati tedbir talebinde veya ortak daireyi tek başına kullanma talebinde bulunabilirsiniz. Bunu bir ana davanın açılmasından bağımsız olarak yapabilirsiniz.

Ciddi tehdit ve tehlike altında iseniz, yani acil bir durum söz konusu ise, daha hızlı olan ve genelde daha az masraflı yargı yolu açılır. Başvurunun gerekçesi belirtilmeli ve bu tür bir kararı gerektiren koşulların var olduğu inandırıcı olmalıdır. Delillerin toplanması için geçerli kanıtlar gösterilmelidir. Bunlar örn. doktor raporu veya yeminli beyan olabilir.

İfadenizi verirken, doğabilecek tehlikeli bir karşılaşmayı önlemek için davalının ayrı bir yerde tutulmasını isteyebilirsiniz. Bu isteğin de gerekçesi sağlam olmalıdır.

Çocukların korunması

Şiddetten Koruma Yasası uyarınca çocuklar için başvuruda bulunulamaz. Başka başvurular yapabilirsiniz (§§ 1666 ve 1666 a Alman Medeni Kanun (BGB) uyarınca): Çocuklar 14 yaşında olunca bu tür başvuruları kendi adlarına yapabilir ve avukatlara temsil yetkisi verebilir.

Ayrıca şunlara başvurabilirsiniz:

- Maddi ve manevi tazminat (medeni kanun)
- §§ 823, 1004 Alman Medeni Kanun (BGB) uyarınca kişiliğin korunması için genel düzenlemeler
- Velayet hakkı (aile mahkemesi)
- Ziyaret hakkının durdurulması (aile mahkemesi).

Bu kapsamda Aile Hukuku uzmanı bir avukata danışmanız/temsil yetkisi vermeniz yerinde olur. Geliriniz yetersiz ise danışma/mahkeme giderleri desteğinden yararlanabilirsiniz.

Dava ve hüküm süreçleri çok zaman alacağı için, acil celse yoluyla koruma önlemleri ve medeni hukuk kapsamındaki diğer haklarınızla ilgili karar çıkarttırmanız gerekir. Bu konudaki başvurularınıza kolaylık getirecek formlar Kadın Danışma Merkezlerinden veya internet yoluyla: www.big-koordinierung.de/Schutzantrag/adresinden temin edilebilir

Koruma önlemleriyle ilgili kararlar

Mahkeme suçlunun kötü davranmasını, tehdit etmesini, rahatsız etmesini, irtibata geçmesini, şahsen yaklaşmasını § 1 Şiddetten Koruma Yasası (GewSchG) ve çocuklara yönelik § 1666 BGB uyarınca yasaklama kararları alabilir. Suçlunun sizinle irtibata geçmesi işyerinize, evinize veya çocukların gittiği yuvaya ya da okula yaklaşması yasaklama kararı çıkartabilir. Polise bu tür kararlarla ilgili bilgiler

§ 1 GewSchG uyarınca verilmektedir. Karşı taraf § 1 GewSchG kapsamındaki koruma kararlarının birine uymadığı takdirde suç işlemiş sayılır. Polisi çağırabilir ve şikayetçi olabilirsiniz. Ayrıca mahkemede para cezası verilmesi için dilekçe verebilirsiniz. İnzibati mahiyette hafif hapis istisnai olarak mümkündür.

Ev tahsisi

Aile Mahkemesi nezdinde **paylaşmış olduğunuz evin sadece kendi kullanımınıza tahsisini**

§ 2 GewSchG uyarınca isteyebilirsiniz. Bu tahsis kararı çocuklarınızın tehdit altında olması durumunda § 1666 BGB uyarınca da çıkartılabilir Evliyseniz veya kişiyle hayat arkadaşı olarak birlikte yaşıyorsanız evli olduğunuz takdirde § 1361 b Alman Medeni Kanun (BGB) uyarınca veya § 14 Hayat Arkadaşlığı Yasası uyarınca paylaşılan evin sadece kendi kullanımınıza tahsisini isteyebilirsiniz. Bunun şartı ayrı yaşamak istemeniz ve ev tahsisi kararının “yersiz güçlükler” meydana getirmemesi için gerekli görülmesidir. Evin size tahsisiyle aynı zamanda suçlunun kira sözleşmesini feshetmesi veya sizin evdeki yaşamınızı zorlaştıracak eylemlerde bulunmasını yasaklamak kararları da çıkarttırabilir.

Evin kira sözleşmesi yalnız sizinle yapılmışsa ve (evlilik dışı) sürekli bir birliktelik söz konusu olduğunda

Aile Mahkemesinden karşı tarafın evi boşaltmasını isteyebilirsiniz. Kira sözleşmesini müştereken imzalamış olmanız durumunda, karşı tarafın evi boşaltması kararı alınması konusunu avukatınıza danışmanız gerekir. Her halükarda mahkemeden sınırlı bir süre için tek başına kullanım hakkı çıkarttırabilirsiniz. Bu imkan kira sözleşmesi yalnız suçlu tarafından imzalanmış olduğu takdirde de geçerlidir.

Buna ilaveten her zaman **eve girişin, kötü davranmanın, tehdit etmenin, rahatsız etmenin, irtibata geçmenin** (kişisel yaklaşma dahil) yasaklanma kararları § 1 GewSchG uyarınca acil celsede alınabilir. Aklınızda bulundurmanız gereken bir husus mahkemelerin GewSchG uyarınca sözlü

celse yapılmadan aldıkları kararların bir icra memuru vasıtasıyla tebliğinin zorunlu olmasıdır. Mahkeme masrafları desteği talebiniz kabul edilirse, ilk tebligatın masraflarının karşılanmasını da başvurunuza ekleyin. § 2GewSchG (ortak kullanılan dairenin teslimi) uyarınca alınan kararlar polise ve gençlik dairesine de bildirilmektedir.

Velayet hakkı

Şiddetin geçerli olduğu ortamda bulunmak çocuklarda her zaman zararlı sonuçlara yol açar. Kötü davranışlarından ötürü eşinizden ayrılacaksınız veya kişisel güvenliğinizin mahkemenin kararıyla korunma altına alınması için başvuruda bulunduğunuz takdirde, çocuğunuzun sağlıklı gelişmesinin artık zarar görmemesi için, geçici velayet veya kati velayet verilmesi için Aile Mahkemesine müracaat edebilir, talepte bulunabilirsiniz. Boşanma başvurunuz olsun veya olmasın bu talebi yapmaya hakkınız vardır. Muhtemelen mahkeme de çocukları korumak için yasal olarak devreye girmek zorunludur. Dolayısıyla §§ 1666, 1666 a BGB uyarınca suçlunun evi kullanmasını, irtibata geçmesini yasaklayabilir, yerleşim yeri belirleme hakkını elinden alabilir vs.

Görüşme hakkı

Velayet hakkından ayrı olarak babaya genelde çocuklarıyla görüşme hakkı tanınır. Size ve çocuklarınıza yönelik şiddete maruz kalma tehlikesi sürmekteyse, veya çocukların şiddet uygulanan ortamlara tanıklık edip zarar görmeleri söz konusuysa Aile Mahkemesi nezdinde görüşme hakkının geçici veya daimi olarak kaldırılmasını isteyebilirsiniz. Mahkeme genelde uzlaşmacı bir çözümle **nezaret altında görüşme hakkı** tanır. Bu durumda görüşme güvenilir bir kişi veya bir gençlik dairesi veya benzer kurum çalışanı nezaretinde yapılır. Çocukla daha önce uzun süre aynı evde yaşadıkları takdirde ve çocuğun sağlıklı gelişmesine katkısı olması kaydıyla üvey babalar da (koca yada hayat arkadaşı) görüşme hakkı elde eder. Üvey baba/hayat arkadaşı size veya çocuğa karşı geçmişte şiddet tatbik etmişse görüşme hakkının kısıtlanmasını veya kaldırılmasını talep edebilirsiniz. Nezaret altında görüşmenin mahkeme

kararına bağlanmasını da isteyebilirsiniz (üçüncü bir kişinin hazır bulunduğu ortamda).

Çocuğun sağlıklı gelişmesine yararı olmasına kaydına bağlı olarak büyükbaba ve büyükannelerin de görüşme hakkı vardır. Bu bağlamda özellikle babanın anne ve babasının çocuklarındaki şiddet eğilimini nasıl karşıladıkları bilinmelidir.

Şiddet eğilimli babanın yarattığı tehlikeyi yok sayıyorlarsa veya bu huyuna önem vermiyorlarsa görüşme hakkının kısıtlanması, kaldırılması veya nezaret altında görüşme yoluna giderek, çocuğun korunmasını sağlamak gerekecektir.

Koruma kararı ile birlikte failin çocuğunuzla görüşme hakkının durdurulmasını da talep edebilirsiniz. Görüşme hakkı geçerli olduğu sürece suçlunun çocuğu teslim ederken size yeniden yaklaşmasını veya rahatsız etmesini veya tehdit etmesini önlemek mümkün olmayabilir. Görüşme hakkı konusunda eskiden verilmiş bir mahkeme kararı olduğu takdirde, korunma başvurunuzu yaparken bunu da mahkemeye belirterek yeni bir düzenleme yapılmasını isteyin.

Daha ayrıntılı bilgileri BIG e.V. "Begleiteter Umgang" (nezaret altında görüşme) broşüründe edinebilirsiniz.

Çocuklarla ilgili konularda yargı usulü

01.09.09 tarihi itibarıyla Aile Davaları ile Çekişmesiz Yargılama Hususlarına dair Kânun(FamFG) yürürlüğe girmiştir.

Bu bağlamda aşağıdaki esaslar geçerlidir:

Öncelikli konuların hızla sonuçlanması (§ 155FamFG)

Çocuklarla ilgili yaşayacağı yeri belirleme hakkı, görüşme hakkı ve çocuğun teslimi ile sağlıklı gelişmesinin tehlikeye düşmesi (§§ 1666, 1666 a BGB) meselelerinin diğer aile hukuku davalarından önce ve hızlandırılmış olarak sonuçlandırılması gerekir. Buna göre davanın açıldığı tarihten sonra en geç bir ay zarfında duruşma günü verilmelidir. Tarafların erteleme istekleri ancak istisnai hallerde

kabul edilmelidir. Erteleme talebinin gerekçesi inandırıcı olmalıdır.

Duruşmada taraflar (varsa avukatlarıyla), gençlik dairesi temsilcisi ve duruma göre daha önce çağrılan dava danışmanı (kayyumu) şahsen hazır olmalıdır. Mahkeme genelde çocukları da dinler.

Şiddet mağduru anneler için, bu duruşma şiddet olayına yakın zamanda gerçekleşmesi açısından önemli ruhsal bir baskı teşkil edecektir. Tarafların ifadelerinin birlikte alınması güvenlik yönünden riskli olabilir. Bununla ilgili erteleme ve ifadelerin ayrı alınması taleplerinin gerekçeleri sağlam temellere dayalı ve inandırıcı olmalıdır. Aile içi şiddet tehdidi altında olduğunuzu anlayacakları şekilde belirtin. Mahkemede ifade verirken görüşme hakkı tanınmasının Şiddetten Koruma Yasası gereği alınan kararlar ile çelişkili olacağını belirtin. Fail ile gençlik dairesinde birlikte görüşme çağrısı da sizin için tehlike ifade edebilir ve verilen koruma kararlarına ters düşebilir.

Uzlaşma sağlanmasına yönelik çabalar (§ 156 FamFG)

Velayet, yerleşim yerini belirleme hakkı, görüşme hakkı, çocuk teslimi davalarında

mahkeme

- Uzlaşmaya yönelik çaba göstermeli, (yani ebeveynler anlaşıyor)
- Danışmanlık alma imkanlarını, özellikle velayet/sorumluluk alma hususunda uzlaşmaya yönelik olarak, belirtmeli
- Arayı bulma imkanlarını taraflara belirtmelidir.

mahkeme

- Danışmanlık alınması için karar çıkartabilir
- Uzlaşma görüşmeleri yapılması için karar alabilir.

mahkeme

- Uzlaşma sağlanmadığı takdirde geçici karar alınmasını dikkate almalıdır.

Danışmanlık alınması veya bilirkişi raporu kararı verdiğinde görüşme hakkını geçici karar yoluyla düzenlemeli veya kaldırmalıdır. Aile içi şiddet vakalarında, failin anlaşma sağlanan hususlara uyması sağlanamadığından, mahkemenin uzlaşmaya yönelik çaba göstermesi söz konusu olmaz. Bu konu mahkemeye § 156 FamFG yasa gerekçesi de referans gösterilerek belirtilmelidir.

Maddi ve manevi tazminat

Maddi tazminat hakkınız size verilen zarar ziyan ve masrafların, örneğin tıbbi bakım giderlerinin, gelir kaybının veya yırtılan giysi ve hasar gören eşyalarının karşılanmasını kapsar. Manevi tazminat hakkı üzüntünüz, yaralarınız, çektiğiniz acı ve kırılan haysiyetinizi karşılamak ile ilgilidir.

Neyi nerede bulabilirim?

Aile mahkemeleri:

Pankow/Weiensee

Bölgeler için yetkili:

Mitte (Mitte, Tiergarten, Wedding),
Pankow (Pankow, Weiensee, Prenzlauer Berg),
Reinickendorf

Kissingenstr. 5–6

13189 Berlin-Pankow

Tel.: (030) 9 02 45-0

Bilgi alma ve adli dilekçe bölümü, zemin kat, oda B 2,
Çalışma saatleri: Pazartesi – Cuma 9.00–13.00 arası
Perşembe 15.00–18.00 (tercihen çalışanlar için)

Schöneberg

Bölgeler için yetkili:

Steglitz-Zehlendorf und Schöneberg

Grunewaldstr. 66–67

10823 Berlin-Schöneberg

Tel.: (030) 9 01 59-0

Bilgi alma ve adli dilekçe bölümü, oda 11,
Çalışma saatleri: Pazartesi – Cuma 9.00–13.00
arası Perşembe 15.00–18.00
(tercihen çalışanlar için)

Kopenick

Treptow/Kopenick için yetkili

Mandrellaplatz 6

12555 Berlin

Tel. (030) 9 02 47-0

Bilgi alma ve adli dilekçe bölümü, oda 112
Çalışma saatleri: Pazartesi – Cuma 9.00–13.00
arası Perşembe 15.00–18.00
(tercihen çalışanlar için)

Tempelhof-Kreuzberg

Diğer tüm bölgeler için yetkili:

Hallesches Ufer 62

10963 Berlin-Kreuzberg

Tel.: (030) 9 01 75-0

Bilgi alma ve adli dilekçe bölümü, odalar F020–F029,
çalışma saatleri: Pazartesi – Çarşamba 8.30–15.00
arası Perşembe 14.00–18.00
Cuma 8.30–3.00 arası

Ceza mahkemesi:

Tiergarten, Tel.: (030) 90 14-0

Kadın sığınma evleri:

- Kadın sığınma evleri tüm ülkelerin vatandaşlarına açık, kadınlar (ve çocukları) için geçici barınma imkanıdır
- Kadın sığınma evlerine gündüz ve gece telefon açabilirsiniz.
- Kadın evlerinin adresleri gizlidir.
- Kadın evlerine erkekler giremez.
- Kadın evlerinde kalmak ücretsizdir
Sizin ve çocuklarınızın gıdasını kendiniz temin etmelisiniz.
- Kadın evlerinde kapsamlı danışmanlık hizmeti ve destek verilir.
- Kadın evlerinde kalmak otomatik olarak boşanmayı gerektirmez, Yabancılar Dairesine bildirilmez.

2. Autonomes Frauenhaus, Tel.: (030) 37 49 06 22

Hestia-Frauenhaus, Tel.: (030) 559 35 31

Frauenhaus Cocon, Tel.: (030) 91 61 18 36

Frauenhaus BORA, Tel.: (030) 986 43 32,
Engellilere özel oda

Frauenhaus CARITAS, Tel.: (030) 851 10 18
İşitme engellilere uygun

Kültürler arası kadın sığınma evi,
Tel.: (030) 80 10 80 50

Danışmanlık hizmeti ve devlet kurumlarından destek alabileceğiniz yerler

aile içi şiddet mağduru kadınlara, telefonla ve karşılıklı görüşme yoluyla sağladıkları

- sosyal ve hukuki danışmanlık
- polisiye ve yasal önlemler konusunda bilgi
- kadın sığınma evleri konusunda yardım
- devlet daireleriyle olan işlemlerde yardım, ev bulmakta yardım
- hukuk danışmanlığı, grup halinde çözümler, çocuk bakımı v.s

Danışmanlıklar gizli ve ücretsizdir ve yabancı dil ve sağır/dilsiz alfabesi bilen çalışanlar tarafından sunulur ve gerekirse tercüman aracılığıyla yürütülür.

Frauenberatungsstelle TARA,

Tel.: (030) 787 18 340

İngilizce, Farsça, Türkçe ve Afganca (Dari) danışmanlık da var

FRAUENRAUM, Tel.: (030) 448 45 28

Ayrıca İngilizce danışmanlık

Frauenhaus BORA, Tel.: (030) 927 47 07

Ayrıca İngilizce, Fransızca danışmanlık

Frauentreffpunkt, Tel.: (030) 622 22 60

SMS: 0151-567 40 945

Ayrıca İngilizce ve Lehçe danışmanlık ve İşaret dili

Interkulturelle Beratungsstelle,

Tel.: (030) 80 19 59 80

Ermenice, İngilizce, Farsça ve tüm Yugoslav dillerinde de danışmanlık. Engelli girişi

Barınma evleri

Frauenzimmer e.V., Tel.: (030) 787 50 15,

tekerlekli sandalye için uygun

Hestia e. V., Tel.: (030) 440 60 58

Zuff e. V., Tel.: (030) 694 60 67 + (030) 787 18 340

Frauenort-Augusta, işitme engellilere uygun

Tel.: (030) 28 59 89 77 ve (030) 46 60 02 17

Faks (030) 28 59 89 78 ve (030) 46 60 02 17

SMS: 0160-666 37 78

Kültürler arası yaşam projesi, Tel.: 80 10 80 10

Bu merkezlerde diğer ücretsiz (yasal) bilgiler ve destek alabilirsiniz:

Spesifik danışmanlık ve bilgi teklifleri:

LARA, Kadınlara uygulanan cinsel şiddette karşı danışmanlık

Tel.: (030) 216 88 88 (destek hattı)

Tecavüze uğrayan ve cinsel tacize uğrayan kadınlar için kriz ve danışmanlık merkezi

Wildwasser e. V., Tel.: (030) 693 91 92

Çocukluğunda cinsel şiddete uğrayan kadınlar için danışmanlık ve kendi kendine yardım

FrauenNachtCafé – gece kriz başvuru yeri –

Tel.: (030) 61 62 09 70

12055 Berlin, Mareschstraße 14

Çalışma saatleri: Cuma – Cumartesi gecesi:

20–2 saatleri arasında,

Cumartesi – Pazar gecesi: 20–2 saatleri arasında,

Çarşamba – Perşembe gecesi: 19–1 saatleri arasında,

Netzwerk behinderter Frauen in Berlin e. V.,

Tel.: (030) 617 09 167/(030) 617 09 168/169

Ban Ying, Tel.: (030) 440 63 73/74

İnsan şiddetine karşı koordinasyon ve danışmanlık merkezi

Al Nadi, Tel.: (030) 852 06 02
Arap kadınlar için danışmanlık ve buluşma yeri

HINBUN, Tel.: (030) 336 66 62
Kürtler için eğitim ve danışmanlık merkezi

In VIA, Tel.: (030) 66633487
mobil: 0177 738 62 76
İnsan ticaretinden etkilenen kadınlar için
danışmanlık merkezi

TIO, Tel.: (030) 624 10 11
Türk kadınları için buluşma ve bilgi merkezi

EWA Frauenzentrum, Tel.: (030) 442 55 42
Hukuki bilgi ve genel danışmanlık

Çocuk koruma acil hizmetler

Gece gündüz ulaşılabilir

Çocuk koruma destek hattı, Tel.: (030) 61 00 66

Kindernotdienst, Tel.: (030) 61 00 61

Jugendnotdienst, Tel.: (030) 61 00 62

Mädchennotdienst, Tel.: (030) 61 00 63

Mağdur ve tanık koruma danışmanlığı:

Opferhilfe, Tel.: (030) 395 28 67
Suç mağdurları danışma merkezi

**Amtsgericht Tiergarten ve Landgericht Berlin
tanık danışmanlığı**,
Tel.: (030) 90 14-34 98/90 14-32 06

Weißer Ring, Tel.: (030) 833 70 60

Wildwasser e.V., Tel.: (030) 2 82 44 27
Berlin-Mitte Kızlar için Danışma merkezi, cinsel taciz
mağduru ve şikayetçi olmaya karar veren kızlara
tanık refakati hizmeti.

Tauwetter, Çocukken cinsel suça maruz kalan erkekler için destek merkezi

Tel: (030) 693 80 07, Salı 16.00–18.00,
Çarş. 10.00–13 ve Perş. 17.00–19.00

Aile içi şiddet suçluları için danışma yerleri:

Erkekler için danışmanlık – Şiddete karşı

Tel.: (030) 785 98 25, Mobil: 0170/380 18 14

Berliner Zentrum für Gewaltprävention – BZfG e. V.

Tel.: (030) 95 61 38 38

Lezbiyen ve gaylar için danışmanlık yerleri:

Lezbiyen danışmanlığı

Tel.: (030) 217 27 53

Maneo

Gay ve biseksüellere yönelik danışmanlık

Tel.: (030) 216 33 36

her gün saat 17.00 ile 19.00 saatleri arasında

Diğer danışmanlık teklifleri:

Stop Stalking

Albrechtstrasse 8

12165 Berlin

Tel. (030) 22 19 22 000

info@stop-stalking-berlin.de

Çift şiddetini birlikte sonlandırma

Caritas Familienberatung Mitte

Große Hamburger Str. 18

10115 Berlin

Tel. (030) 66 633 470

Famlienberatung.mitte@caritas-berlin.de

**Şiddet sona erdikten sonra çocuklar ve aileleri
için danışmanlık ve koruma**

Kind im Blick

Briesestraße 15

12053 Berlin

Tel. 0151 14 64 87 55

Gewaltschutzambulanz Charité

Birkenstraße 62, Hs. N

10559 Berlin

Tel.: 030 – 450 570 270

Faks: 030 – 450 7 570 270

gewaltschutz-ambulanz@charite.de

www.gewaltschutz-ambulanz.charite.de

Berlin'de ilk merkezi telefon danışmanlığına

BIG HOTLINE



030.611 03 00

Bei häuslicher Gewalt · Hilfe für Frauen und ihre Kinder

her gün – hafta sonları ve tatil günlerinde de –
saat 8–23 arasında ulaşılabilir Gerekirse
tercümanlar görevlendirilir.

BIG Hotline'da çalışan kadınlar aile içi şiddet mağduru kadınlara ve çevrelerindeki kişilere danışmanlık hizmeti verirler. Görevleri gereği aile içi şiddetle ilgili konuları danışmak isteyen uzmanlara da BIG Hotline'da hizmet verilir. BIG Hotline çalışanları örneğin kriz önleme danışmanlığı, sığınma yerlerine veya diğer barınma imkanlarına yerleştirme hizmeti verirler. Ayrıca polisten ve yargıdan alınacak destekle ilgili bilgi verirler. Mobil aracılık tamamlayıcı bir hizmettir: Telefonla destek yeterli değilse bir bayan çalışan yerinize gelerek de bilgi verebilir.

BIG Hotline uzman danışmanlık ve yardım merkezleri ile sıkı işbirliği içerisinde:
Frauentreffpunkt, Frauenraum, Tara, Bora
ve Interkulturelle Initiative

**Aile içi şiddet özeliniz değildir!
Kendinize ve çocuklarınıza yardım
isteyin!**

030.611 03 00